

Allgemeine Geschäftsbedingungen

moodley interactive GmbH

General Terms and Conditions

moodley interactive GmbH

1	Geltung <p>Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen in dieser Fassung gelten ab 1. Jänner 2019.</p> <p>Die moodley interactive GmbH – im Folgenden als Agentur bezeichnet – erbringt ihre Leistungen ausschließlich auf der Grundlage der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Diese gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, selbst wenn nicht ausdrücklich auf sie Bezug genommen wird.</p> <p>Nebenabreden, Vorbehalte, Änderungen oder Ergänzungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform; das gilt auch für das Abweichen vom Schriftformerfordernis.</p> <p>Entgegenstehende oder von diesen Geschäftsbedingungen abweichende Bedingungen des Vertragspartners werden selbst bei Kenntnis nur dann wirksam, wenn sie von der Agentur ausdrücklich und schriftlich anerkannt werden.</p> <p>Sollten einzelne Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein, so berührt dies die Verbindlichkeit der übrigen Bestimmungen und der unter ihrer Zugrundelegung geschlossenen Verträge nicht. Die unwirksame Bestimmung ist durch eine wirksame, die ihr dem Sinn und Zweck am nächsten kommt, zu ersetzen.</p>	Validity <p>This version of the General Terms and Conditions shall apply from 1 January 2019.</p> <p>moodley interactive GmbH - hereinafter referred to as the Agency - renders its services exclusively on the basis of these General Terms and Conditions. They shall also apply to all future business dealings, even if no express reference is made to them.</p> <p>In order for subsidiary agreements, provisions, amendments or supplements to these General Terms and Conditions be considered valid they must be submitted in writing; this also applies to exceptions to the written form requirement.</p> <p>Even if terms and conditions of the contractual partner which contradict or deviate from these General Terms and Conditions are known, they shall only become effective if they are expressly acknowledged by the Agency in writing.</p> <p>Should individual provisions of these General Terms and Conditions be rendered invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions and the contracts concluded on the basis thereof. Any legally ineffective provision will be replaced by an effective one that comes closest to its purpose and rationale.</p>
2	Vertragsabschluss <p>Basis für den Vertragsabschluss ist das jeweilige Angebot der Agentur bzw. der Auftrag des Kunden, in dem der Leistungsumfang und die Vergütung festgehalten sind. Die Angebote der Agentur sind freibleibend und unverbindlich.</p> <p>Erteilt der Kunde einen Auftrag, so ist er an diesen zwei Wochen ab dessen Zugang bei der Agentur gebunden. Der Vertrag kommt durch die Annahme des Auftrags durch die Agentur zustande. Die Annahme hat in Schriftform (z. B. durch Auftragsbestätigung) zu erfolgen, es sei denn, dass die Agentur zweifelsfrei zu erkennen gibt (z. B. durch Tätigwerden aufgrund des Auftrages), dass sie den Auftrag annimmt.</p>	Conclusion of Contract <p>Contract conclusion is based on the offer of the Agency or the Customer's order, which stipulates the scope of services and remuneration. Offers of the Agency shall be subject to confirmation and are non-binding.</p> <p>If the Customer places an order, they shall be bound by said order for two weeks from its receipt by the Agency. The contract is concluded once the order has been accepted by the Agency. The order must be accepted in writing (e.g. by ways of an order confirmation), unless the Agency clearly indicates that it has accepted the order (e.g. by taking action on the basis of the order).</p>
3	Leistungsumfang, Auftragsabwicklung, Zahlungsbedingungen und Mitwirkungspflichten des Kunden <p>Der Umfang der zu erbringenden Leistungen ergibt sich aus dem Auftrag des Kunden bzw. der Leistungsbeschreibung oder den Angaben im Angebot. Nachträgliche Änderungen des Leistungsinhaltes bedürfen der Schriftform.</p>	Scope of Services, Order Processing, Terms of Payment and Duties of the Customer to Cooperate <p>The scope of the services to be rendered is determined by the Customer's order or the service description or the information in the offer. Subsequent changes to the content of the service must be made in writing.</p>

<p>4</p>	<p>Zahlungsbedingungen</p> <p>Alle Preise sind in Euro angegeben und sind exklusive 20% Mehrwertsteuer. Bei Mehraufwand wird je nach Disziplin und Qualifikation ein Stundensatz zwischen 78 Euro und 178 Euro verrechnet. Fremdkosten werden nach Aufwand verrechnet, sofern diese nicht explizit im Angebot ausgewiesen sind.</p> <p>Projekte gelten generell als abgeschlossen, sobald die Leistung der Agentur erbracht wurde, unabhängig davon ob damit das Projekt auf seitens des Kunden als abgeschlossen gilt. Unsere Rechnungen sind 7 Tage nach Erhalt fällig und ohne Abzug zahlbar.</p> <p>Unseren Aufwand verrechnen wir monatlich im Nachhinein basierend auf den tatsächlich angefallenen Stunden ab. Bei neue Kunden setzen wir eine Anzahlung in der Höhe des im ersten vollen Monat zu erwarteten Aufwands vorraus. Die Abschätzung von Projekten mit fixem Umfang (Waterfall) enthalten eine Schwankungsbreite von 20%, danach verrechnen wir zusätzlichen Aufwand für Anforderungen, die zum Zeitpunkt der Abschätzung bekannt waren, mit 50% Abschlag.</p> <p>Zusätzlich zu den Projektkosten werden dem Auftraggeber die tatsächlich anfallenden Reisekosten für Fahrt- und Reisekosten außerhalb von Graz und Wien in Rechnung gestellt. Dabei gilt bei PKW das amtliche Kilometergeld, bei Bahnreisen erster Klasse, bei Flügen Economy Class bzw. bei interkontinentalen Flügen Business Class sowie für Hotels bis vier Sterne als vereinbart.</p>	<p>Terms of Payment</p> <p>All prices are quoted in Euro and are exclusive of 20% VAT. In case of additional expenses, an hourly rate between 78 Euro and 178 Euro will be charged depending on discipline and qualification. External costs will be invoiced on a time and material basis unless explicitly stated in the offer.</p> <p>Projects are generally deemed to have been completed as soon as the Agency has rendered its services, regardless of whether the Customer considers the project to have been completed. Our invoices are due 7 days after receipt and are payable without any deductions.</p> <p>Our services are billed monthly based on the actual time effort. For new clients, we require a down payment in the amount of the expected effort in the first full month. For projects with a fixed scope (waterfall), our estimations include a 20% range, thereafter a 50% discount to the rate is applied for additional effort that was a known requirement at the time of the estimation.</p> <p>Besides project costs, the client agrees to be invoiced for all actual travel expenses in full for travel and accommodation costs outside Graz and Vienna. It is understood that for transportation with car, the official mileage allowance is used, for travel by train first class, for flights economy class respectively business class for intercontinental flights as well as Hotels up to four stars.</p>
<p>5</p>	<p>Mitwirkungspflicht</p> <p>Um einen erfolgreichen Ablauf und Abschluss des Projekts zu garantieren, sind wir auf Ihr Mitwirken angewiesen. Sie erklären sich als unser Kunde bereit, uns bei der Erfüllung unserer vertraglich geschuldeten Leistungen zu unterstützen. Dies umfasst insbesondere die zeitgerechte und vollständige Übermittlung von allen Informationen und Unterlagen, die für die Erbringungen unserer Leistungen erforderlich sind. Weiters informieren Sie uns über alle Umstände, die für die Durchführung des Projekts von Bedeutung sind, auch wenn diese erst während des Verlaufs bekannt werden.</p> <p>Abhängig von der Komplexität und dem Umfang des Projekts nominieren Sie dafür Personen aus Ihrem Team, die über die erforderliche Fachkenntnis verfügen und mit uns eng und laufend zusammenarbeiten. Die Kosten für Ihr Mitwirken als unser Kunden tragen Sie.</p>	<p>Duty to Cooperate</p> <p>We rely on your cooperation in order to ensure the successful execution and completion of your project. As our Customer, you agree to support us in the performance of the services stipulated in our contract. This includes, in particular, the timely and complete rendering of all information and documents required for the provision of our services. Furthermore, you are required to inform us of all circumstances which are integral to the execution of the project, even if they only become known during the course of the project.</p> <p>Depending on the complexity and scope of the project, you shall nominate persons from your team who have the necessary expertise to work closely and continuously with us. You, as our Customer, bear the costs for their involvement.</p>
<p>6</p>	<p>Feedback, Freigaben und Fristen</p> <p>Alle Leistungen die wir für Sie im Verlauf des Projekts erbringen, insbesondere Entwürfe, Skizzen, Prototypen, Designs, Texte und andere analogen oder digitalen Unterlagen sind von Ihnen zu überprüfen und binnen drei Werktagen nach Erhalt entweder freizugeben oder uns Ihr Feedback mitzuteilen.</p>	<p>Feedback, Approvals and Deadlines</p> <p>You shall review and either approve or provide feedback on all services that we provide over the course of your project, in particular drafts, sketches, prototypes, designs, texts and other analogue or digital documents, within three working days of receipt.</p>

Sollte Ihr Feedback oder Ihre Freigabe nicht in dieser Zeit erfolgen, so können wir etwaig kommunizierte Fristen nicht einhalten und es ist mit Verzögerungen des Projekts zu rechnen. Sofern nicht explizit anders im Angebot ausgewiesen, gelten für sämtliche Leistungen eine Feedbackschleife als vereinbart. Feedback, dass wir nach erfolgter Freigabe von Ihnen erhalten ist mit Mehraufwand verbunden und kann zu einer Verzögerungen des Projekts führen. Verbindliche Terminabsprachen sind ausdrücklich als verbindlich festzuhalten bzw. müssen von uns schriftlich bestätigt werden. Die Vertragslaufzeit ist im jeweiligen Angebot festgelegt.

Sollten wir erkennen, dass wir die vereinbarten Fristen und Termine nicht einhalten können, sind wir verpflichtet, Sie als unseren Kunden unter Angabe von Gründen und der voraussichtlichen Dauer der Verzögerung unverzüglich schriftlich in Kenntnis zu setzen. Wir werden alle Anstrengungen unternehmen, um den Verzug so gering wie möglich zu halten. Weitergehende Ansprüche und Rechte aufgrund von Verzügen bleiben unberührt.

If your feedback or approval is not received within this time, we will not be able to meet any communicated deadlines with the result that delays in the project are to be expected. Unless explicitly stated otherwise in the offer, a feedback loop is deemed to be agreed for all services. Feedback that we receive from you after approval has been given is associated with additional work and can lead to delays in the project. Binding scheduling agreements are to be expressly recorded as binding or must be confirmed by us in writing. The contract period is defined in the respective offer.

Should we realise that we are not able to adhere to the agreed deadlines and schedule, we are obliged to inform you as our Customer immediately in writing, stating the reasons and the expected duration of the delay. We will make every effort to keep the delay as short as possible. Further claims and entitlements due to delays remain unaffected.

7 Rechte Dritter

Sie verpflichten sich als unser Kunde, die für die Durchführung des Auftrages zur Verfügung gestellten Unterlagen, dies umfasst nicht ausschließlich, aber insbesondere Fotos, Videos, Texte, Wort- und Bildmarken, Dokumente und Datenträger, auf allfällige Rechte Dritter, insbesondere geistiges Eigentum wie Urheber-, Kennzeichen-, Patent- und Wettbewerbsrecht sowie jegliche Form von rechtlich relevantem Schutz zu prüfen und garantiert, dass die Unterlagen frei von Rechten Dritter sind und daher für den angestrebten Zweck eingesetzt werden können. Wir haften im Falle einer Verletzung derartiger Rechte nicht. Sollten wir wegen einer Rechtsverletzung in Anspruch genommen werden, so halten Sie uns als unser Kunde schad- und klaglos und ersetzen sämtliche Nachteile, die uns durch eine Inanspruchnahme Dritter entstehen, insbesondere die Kosten einer angemessenen rechtlichen Vertretung. Sie verpflichten sich, uns bei der Abwehr von allfälligen Ansprüchen Dritter zu unterstützen und stellen uns hierfür unaufgefordert sämtliche Unterlagen zur Verfügung.

Der Kunde wird die Agentur unverzüglich mit allen Informationen und Unterlagen versorgen, die für die Erbringung der Leistung erforderlich sind. Er wird sie von allen Vorgängen informieren, die für die Durchführung des Auftrages von Bedeutung sind, auch wenn diese Umstände erst während der Durchführung des Auftrages bekannt werden. Der Kunde trägt den Aufwand, der dadurch entsteht, dass Arbeiten infolge seiner unrichtigen, unvollständigen oder nachträglich geänderten Angaben von der Agentur wiederholt werden müssen oder verzögert werden.

Der Kunde ist weiters verpflichtet, die für die Durchführung des Auftrages zur Verfügung gestellten Unterlagen (Fotos, Logos, Quellcode, etc.) auf eventuelle bestehende Urheber-, Kennzeichenrechte oder sonstige Rechte Dritter zu prüfen.

Rights of Third Parties

As our Customer, you undertake to examine the documents made available for the execution of the order - this applies to, in particular but not exclusively, photos, videos, texts, trade and design marks, documents and data carriers, for any rights of third parties, in particular intellectual property such as copyright, trademark, patent and competition law as well as any form of legally relevant protection - and guarantee that the documents are royalty-free and can therefore be used for the intended purpose. We shall not be liable in the event of an infringement of such rights. Should a claim be made against us due to an infringement of a right, you as our Customer shall indemnify us and hold us harmless and reimburse us for all losses incurred by us as a result of a third party claim, in particular with regards the costs of appropriate legal representation. You shall undertake to support us in our defence of any third party claims and make all documents available to us for this purpose without being requested to do so.

The Customer shall immediately provide the Agency with all information and documents required for the provision of the service. The Customer shall inform the Agency of all occurrences which are significant for the execution of the order, even if these circumstances only become known during the execution of the order. Should work have to be repeated or delayed by the Agency as a result of incorrect, incomplete or subsequently changed information provided by the Customer, then the latter shall bear the resulting costs.

Furthermore, the Customer is obliged to check the documents made available for the execution of the order (photos, branding, source code, etc.) for any existing copyrights, trademark rights or other royalties. The Agency shall not be liable for any infringement of such rights. If a claim is made against the Agency due to such an infringement

	<p>Die Agentur haftet nicht wegen einer Verletzung derartiger Rechte. Wird die Agentur wegen einer solchen Rechtsverletzung in Anspruch genommen, so hält der Kunde die Agentur schad- und klaglos; er hat ihr sämtliche Nachteile zu ersetzen, die ihr durch eine Inanspruchnahme Dritter entstehen.</p>	<p>of rights, the Customer shall indemnify the Agency and hold the Agency harmless; it shall offer the Agency compensation for all losses the Agency incurs as a result of claims made by third parties.</p>
<p>8</p>	<p>Fremdleistungen / Beauftragung Dritter</p> <p>Die Agentur ist nach freiem Ermessen berechtigt, die Leistung selbst auszuführen, sich bei der Erbringung von vertragsgegenständlichen Leistungen Dritter zu bedienen und / oder derartige Leistungen zu substituieren (»Besorgungsgehilfe«).</p> <p>Die Beauftragung von Besorgungsgehilfen erfolgt entweder im eigenen Namen oder im Namen des Kunden, in jedem Fall aber auf Rechnung des Kunden. Es gelten immer die allgemeinen Geschäftsbedingungen der beauftragten Zulieferanten – auch, wenn die Abwicklungsarbeiten über die Agentur an den Auftraggeber weiterverrechnet werden sollten. Es ist der volle Rechnungsbetrag fristgerecht zu bezahlen, eine Verkürzung des Rechnungsbetrages ist erst dann zulässig, sobald eine Gutschrift des Zulieferanten bei uns eingelangt ist; sollte die Rechnung bereits überwiesen sein, erstatten wir den Differenzbetrag zurück.</p> <p>Die Agentur wird Besorgungsgehilfen sorgfältig auswählen und darauf achten, dass diese über die erforderliche fachliche Qualifikation verfügen.</p>	<p>External Services / Commissioning of Third Parties</p> <p>The Agency is entitled, at its own discretion, to provide the service itself, to make use of third parties for the provision of contractual services and / or to substitute such services ("agent").</p> <p>The commissioning of agents takes place either in the name of the Agency or in the name of the Customer, in any case, however, on behalf of the Customer. The general terms and conditions of the commissioned suppliers always apply - even if the contractual services are charged to the Customer via the Agency. The full invoice amount must be paid promptly. A deduction of the invoice amount is only permissible when we have received a credit note from the supplier; if the invoice has already been transferred, we will refund the difference.</p> <p>The Agency shall select the agents carefully and ensure that they have the necessary professional qualifications.</p>
<p>9</p>	<p>Termine</p> <p>Frist- und Terminabsprachen sind schriftlich festzuhalten bzw. zu bestätigen. Die Agentur bemüht sich, die vereinbarten Termine einzuhalten. Die Nichteinhaltung der Termine berechtigt den Kunden allerdings erst dann zur Geltendmachung der ihm gesetzlich zustehenden Rechte, wenn er der Agentur eine angemessene, mindestens aber 14 Tage währende Nachfrist gewährt hat. Diese Frist beginnt mit dem Zugang eines Mahnschreibens an die Agentur.</p> <p>Nach fruchtlosem Ablauf der Nachfrist kann der Kunde vom Vertrag zurücktreten. Eine Verpflichtung zur Leistung von Schadenersatz aus dem Titel des Verzugs besteht nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit der Agentur.</p> <p>Unabwendbare oder unvorhersehbare Ereignisse – insbesondere Verzögerungen bei Auftragnehmern der Agentur – entbinden die Agentur jedenfalls von der Einhaltung des vereinbarten Liefertermins. Gleiches gilt, wenn der Kunde mit seinen zur Durchführung des Auftrags notwendigen Verpflichtungen (z. B. Bereitstellung von Unterlagen oder Informationen), im Verzug ist. In diesem Fall wird der vereinbarte Termin zumindest im Ausmaß des Verzugs verschoben.</p>	<p>Schedules</p> <p>Agreements with regards deadlines and scheduling must be documented or confirmed in writing. The Agency shall endeavour to meet the agreed deadlines. However, failure to comply with the deadlines does not entitle the Customer to assert their statutory rights until they have granted the Agency a reasonable grace period of at least 14 days. This period shall commence upon receipt by the Agency of a letter of formal notice.</p> <p>Once said grace period has elapsed, the Customer shall be entitled to withdraw from the contract. An obligation to pay damages resulting from the delay only applies in the event of intent or gross negligence on the part of the Agency.</p> <p>In any case, unavoidable or unforeseeable events - in particular delays of contractors of the Agency - relieve the Agency from adhering to the agreed delivery date. The same shall apply if the Customer is delayed with his obligations which are necessary for the execution of the order (e.g. provision of documents or information). In this case, the agreed date shall be postponed at least to the extent of the delay.</p>
<p>10</p>	<p>Rücktritt vom Vertrag</p>	<p>Withdrawal from the Contract</p>

	<p>Die Agentur ist insbesondere zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt, wenn – die Ausführung der Leistung aus Gründen, die der Kunde zu vertreten hat, unmöglich ist oder trotz Setzung einer Nachfrist weiter verzögert wird; – berechnete Bedenken hinsichtlich der Bonität des Kunden bestehen und dieser auf Begehren der Agentur weder Vorauszahlungen leistet noch vor Leistung der Agentur eine taugliche Sicherheit leistet.</p>	<p>In particular, the Agency shall be entitled to withdraw from the contract if - the performance of the service is impossible or the performance of the service is further delayed despite the setting of a grace period and the Customer is responsible for the issue; - justified doubts exist with regard to the creditworthiness of the Customer and the Customer, at the request of the Agency, neither makes advance payments nor provides suitable security prior to the performance of the Agency.</p>
<p>11</p>	<p>Honorar</p> <p>Wenn nichts anderes vereinbart ist, entsteht der Honoraranspruch der Agentur für jede einzelne Leistung, sobald diese erbracht wurde. Die Agentur ist berechtigt, zur Deckung ihres Aufwandes Vorschüsse zu verlangen.</p> <p>Für die erbrachten Leistungen und die Abgeltung der urheber- und kennzeichenrechtlichen Nutzungsrechte erhält die Agentur mangels abweichender Vereinbarung ein Honorar. Das Honorar versteht sich exklusive der gesetzlichen Umsatzsteuer.</p> <p>Alle Leistungen der Agentur, die nicht ausdrücklich durch das vereinbarte Honorar abgegolten sind, werden gesondert entlohnt. Alle der Agentur erwachsenden Barauslagen sind vom Kunden zu ersetzen.</p> <p>Kostenvoranschläge der Agentur sind grundsätzlich unverbindlich. Wenn abzusehen ist, dass die tatsächlichen Kosten die von der Agentur schriftlich veranschlagten um mehr als 20 % übersteigen, wird die Agentur den Kunden auf die höheren Kosten hinweisen. Die Kostenüberschreitung gilt als vom Kunden genehmigt, wenn der Kunde nicht binnen drei Tagen nach diesem Hinweis schriftlich widerspricht und gleichzeitig kostengünstigere Alternativen bekannt gibt.</p> <p>Für alle Arbeiten der Agentur, die aus welchem Grund auch immer vom Kunden nicht zur Ausführung gebracht werden, gebührt der Agentur eine angemessene Vergütung. Mit der Bezahlung dieser Vergütung erwirbt der Kunde an diesen Arbeiten keinerlei Rechte; nicht ausgeführte Konzepte, Entwürfe und sonstige Unterlagen sind vielmehr unverzüglich der Agentur zurückzustellen.</p>	<p>Remuneration</p> <p>Unless agreed otherwise, the Agency will be entitled to remuneration for each service as soon as it is rendered. The Agency shall be entitled to charge advances to cover its costs.</p> <p>Unless agreed otherwise, the Agency shall receive a fee to cover the services rendered and pay for the use of copyrights and trademark rights. The fee is exclusive of the statutory value added tax.</p> <p>All services of the Agency which are not expressly covered by the agreed fee shall be remunerated separately. All cash expenses incurred by the Agency shall be reimbursed by the Customer.</p> <p>Quotes provided by the Agency are generally non-binding. If it becomes clear that the actual costs will exceed the costs quoted in writing by the Agency by more than 20%, the Agency shall inform the Customer of the cost increase. The increased costs shall be deemed to have been approved by the Customer if the Customer does not object to the notification in writing within three days of receipt and if the Customer does not suggest more affordable alternatives.</p> <p>The Agency shall be entitled to appropriate remuneration for all work carried out by the Agency which, for whatever reason, is not carried out by the Customer. With the payment of this remuneration, the Customer does not acquire any rights to this work; unused concepts, drafts and other documents are to be returned to the Agency without delay.</p>
<p>12</p>	<p>Zahlung</p> <p>Die Rechnungen der Agentur werden netto Kassa ohne jeden Abzug ab Rechnungsdatum fällig und sind, sofern nicht anderes vereinbart wurde, binnen zehn Kalendertagen ab Erhalt der Rechnung zu bezahlen. Bei verspäteter Zahlung gelten Verzugszinsen als vereinbart. Gelieferte Waren bleiben bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum der Agentur.</p> <p>Der Kunde verpflichtet sich, alle mit der Eintreibung der Forderung verbundenen Kosten und Aufwände, wie insbesondere Inkassospesen oder sonstige für eine</p>	<p>Payment</p> <p>The Agency's invoices shall be due from the date of invoice, net cash without any deductions and, unless otherwise agreed, shall be paid within ten calendar days of receipt of the invoice. Default interest shall be deemed agreed in the event of late payment. Deliverables remain the property of the Agency until full payment has been made.</p> <p>The Customer undertakes to bear all costs and expenses associated with the recovery of the debt, such as, in</p>

	<p>zweckentsprechende Rechtsverfolgung notwendige Kosten, zu tragen.</p> <p>Im Falle des Zahlungsverzuges des Kunden kann die Agentur sämtliche, im Rahmen anderer mit dem Kunden abgeschlossener Verträge, erbrachten Leistungen und Teilleistungen sofort fällig stellen.</p> <p>Der Kunde ist nicht berechtigt, mit eigenen Forderungen gegen Forderungen der Agentur aufzurechnen, außer die Forderung des Kunden wurde von der Agentur schriftlich anerkannt oder gerichtlich festgestellt. Ein Zurückbehaltungsrecht des Kunden wird ausgeschlossen.</p>	<p>particular, collection charges or other costs necessary for appropriate legal proceedings.</p> <p>In the event of the Customer's default in payment, the Agency may demand immediate payment for all services and partial services rendered within the framework of other contracts concluded with the Customer.</p> <p>The Customer shall not be entitled to set off its own claims against claims of the Agency unless the Customer's claim has been acknowledged by the Agency in writing or has been established by a court of law. A right of retention of the Customer is excluded.</p>
<p>13</p>	<p>Präsentation</p> <p>Für die Teilnahme an Präsentationen steht der Agentur ein angemessenes Honorar zu, das mangels Vereinbarung zumindest den gesamten Personal- und Sachaufwand der Agentur für die Präsentation sowie die Kosten sämtlicher Fremdleistungen deckt.</p> <p>Erhält die Agentur nach der Präsentation keinen Auftrag, so bleiben alle Leistungen der Agentur, insbesondere die Präsentationsunterlagen und deren Inhalt im Eigentum der Agentur; der Kunde ist nicht berechtigt, diese – in welcher Form immer – weiter zu nutzen; die Unterlagen sind vielmehr unverzüglich der Agentur zurückzustellen. Die Weitergabe von Präsentationsunterlagen an Dritte sowie deren Veröffentlichung, Vervielfältigung, Verbreitung oder sonstige Verwertung ist ohne ausdrückliche Zustimmung der Agentur nicht zulässig.</p> <p>Ebenso ist dem Kunden die weitere Verwendung der im Zuge der Präsentation eingebrachten Ideen und Konzepte untersagt und zwar unabhängig davon, ob die Ideen und Konzepte urheberrechtlichen Schutz erlangen. Mit der Zahlung des Präsentationshonorars erwirbt der Kunde keinerlei Verwertungs- und Nutzungsrechte an den präsentierten Leistungen.</p> <p>Werden die im Zuge einer Präsentation eingebrachten Ideen und Konzepte für die Lösung von Kommunikationsaufgaben nicht in von der Agentur gestalteten Werbemitteln verwertet, so ist die Agentur berechtigt, die präsentierten Ideen und Konzepte anderweitig zu verwenden.</p>	<p>Presentation</p> <p>The Agency is entitled to a reasonable fee for participating in presentations. In the absence of an agreement, this fee shall cover no less than all the Agency's personnel and material costs, necessary for the presentation, as well as the costs of all third party services.</p> <p>If the Agency does not receive an order after the presentation, all services provided by the Agency, in particular the presentation documents and their contents, shall remain the property of the Agency; the Customer shall not be entitled to continue to use these documents in any form whatsoever; rather, the documents shall be returned to the Agency without delay. The forwarding of presentation documents to third parties as well as their publication, duplication, distribution or other utilization is not permitted without the express consent of the Agency.</p> <p>The Customer is also prohibited from further using the ideas and concepts introduced as a result of the presentation, regardless of whether the ideas and concepts are protected by copyright. With the payment of the presentation fee, the Customer does not acquire any exploitation and usage rights to the presented services.</p> <p>If the ideas and concepts introduced during a presentation for the fulfilment of marketing purposes are not used in advertising media designed by the Agency, the Agency shall be entitled to use the presented ideas and concepts for other purposes.</p>
<p>14</p>	<p>Eigentumsrecht und Urheberschutz</p> <p>Alle Leistungen der Agentur einschließlich jener aus Präsentationen (z. B. Anregungen, Ideen, Skizzen, Vorentwürfe, Skribbles, Konzepte), auch einzelne Teile daraus, bleiben ebenso wie die einzelnen Werkstücke und Entwurfsoriginale im Eigentum der Agentur und können von der Agentur jederzeit zurückverlangt werden. Der Kunde erwirbt durch Zahlung des Honorars nur das Recht der Nutzung (einschließlich Vervielfältigung) zum vereinbarten Zweck und im vereinbarten Nutzungsumfang. Ohne</p>	<p>Proprietorship and Copyright Protection</p> <p>All services provided by the Agency, including those arising from presentations (e.g. suggestions, ideas, sketches, preliminary drafts, scribbles, concepts), including individual components thereof, shall remain the property of the Agency, as shall the individual workpieces and original designs, and may be reclaimed by the Agency at any time. By paying the fee, the Customer acquires only the right to use the item for the agreed purpose and in the agreed scope of use (including reproduction). Unless agreed otherwise with the Agency, the</p>

	<p>gegenteilige Vereinbarung mit der Agentur darf der Kunde die Leistungen der Agentur nur selbst, über einen Zeitraum von 5 Jahren für den Heimmarkt nutzen. Der Erwerb von Nutzungs- und Verwertungsrechten an Leistungen der Agentur setzt in jedem Fall die vollständige Bezahlung der von der Agentur dafür in Rechnung gestellten Honorare voraus.</p> <p>Etwaiger Quellcode bleibt geistiges Eigentum der Agentur. Insbesondere schließt die Übertragung von Nutzungsrechten daher nicht das Recht zur Änderung oder Bearbeitung von Arbeitsergebnissen und sonstigen Leistungen der Agentur durch den Kunden oder durch Dritte ein.</p> <p>Änderungen von Leistungen der Agentur, wie insbesondere deren Weiterentwicklung durch den Kunden oder durch für diesen tätig werdende Dritte, sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Agentur und der Begleichung des Honorars für ein Total Buy Out laut Angebot (mangels anderer Vereinbarung zumindest 50% des Projekthonorars) und – soweit die Leistungen urheberrechtlich geschützt sind – des Urhebers zulässig.</p> <p>Für die Nutzung von Leistungen der Agentur bzw. von Ergebnissen, für die die Agentur konzeptionelle oder gestalterische Vorlagen erarbeitet hat, ist nach Ablauf des Agenturvertrages unabhängig davon, ob diese Leistung urheberrechtlich geschützt ist oder nicht – ebenfalls die Zustimmung der Agentur notwendig.</p>	<p>Customer may only utilise the Agency's deliverables for the Customer for the home market for a period of 5 years. The acquisition of usage and exploitation rights for the Agency's services shall in any case require full payment of the fees invoiced by the Agency.</p> <p>Any source code shall remain the intellectual property of the Agency. The transfer of usage rights, in particular, therefore does not include the right to change or process deliverables and other services of the Agency by the Customer or by third parties.</p> <p>Changes to services provided by the Agency, such as, in particular, their further processing by the Customer or by third parties acting on behalf of the Customer, are only permitted with the express consent of both the Agency, resulting in payment of a total buy-out in accordance with the offer (in the absence of any other agreement no less than 50% of the project fee) and - insofar as the services are protected by copyright - the proprietor.</p> <p>After expiry of the Agency contract, the usage of services of the Agency and deliverables for which the Agency has developed conceptual or design templates, must also be authorised by the Agency, regardless of whether this service is protected by copyright or not.</p>
<p>15</p>	<p>Kennzeichnung</p> <p>Die Agentur ist berechtigt, auf allen Materialien bzw. Arbeitsergebnissen und bei allen Werbemaßnahmen auf die Agentur und allenfalls auf den Urheber hinzuweisen, ohne dass dem Kunden dafür ein Entgeltanspruch zusteht.</p> <p>Die Agentur ist dazu berechtigt, auf eigenen Werbeträgern und insbesondere auf der Internet-Website mit Namen und Firmenlogo auf die zum Kunden bestehende Geschäftsbeziehung hinzuweisen. Die Agentur darf in geeigneter Form in analogen und digitalen Veröffentlichungen, bei Ausstellungen und in eigenen Drucksachen auf die Zusammenarbeit mit dem/r AuftraggeberIn hinweisen. In diesem Zusammenhang darf die Agentur alle von ihr entworfenen und/oder umgesetzten Arbeiten fotografisch und/oder illustrativ abbilden und als Referenz publizieren.</p>	<p>Branding</p> <p>The Agency shall be allowed to reference the Agency and, if applicable, the proprietor on all materials and deliverables and in all advertising measures, without the Customer being entitled to any remuneration for this.</p> <p>The Agency is allowed to mention the existing business relationship with the Customer in the Agency's own advertising media and in particular on the Agency website by listing the Customer's name and company logo. The Agency may appropriately refer to its partnership with the Customer in analogue and digital publications, at exhibitions and in its own printed content. In this context, the Agency may photographically and/or illustratively depict and publish as a reference all works designed and/or realised by the Agency.</p>
<p>16</p>	<p>Gewährleistung und Schadenersatz</p> <p>Der Kunde hat allfällige Reklamationen unverzüglich, jedenfalls jedoch innerhalb von drei Tagen nach Leistung durch die Agentur schriftlich geltend zu machen und zu begründen. Im Fall berechtigter und rechtzeitiger Reklamationen steht dem Kunden nur das Recht auf</p>	<p>Warranty and Damages</p> <p>The Customer must issue and justify any complaints in writing immediately, but in any case within three days of performance by the Agency. In the event of justified and timely complaints, the Customer is only entitled to the right to improvement or replacement of the service by the Agency.</p>

	<p>Verbesserung oder Austausch der Leistung durch die Agentur zu.</p> <p>Bei gerechtfertigter Mängelrüge werden die Mängel in angemessener Frist behoben, wobei der Kunde der Agentur alle zur Untersuchung und Mängelbehebung erforderlichen Maßnahmen ermöglicht. Die Agentur ist berechtigt, die Verbesserung der Leistung zu verweigern, wenn diese unmöglich ist, oder für die Agentur mit einem unverhältnismäßig hohen Aufwand verbunden ist.</p> <p>Die Beweislastumkehr gemäß § 924 ABGB zu Lasten der Agentur ist ausgeschlossen. Das Vorliegen des Mangels im Übergabezeitpunkt, der Zeitpunkt der Feststellung des Mangels und die Rechtzeitigkeit der Mängelrüge sind vom Kunden zu beweisen.</p> <p>Schadenersatzansprüche des Kunden, insbesondere wegen Verzugs, Unmöglichkeit der Leistung, positiver Forderungsverletzung, Verschuldens bei Vertragsabschluss, mangelhafter oder unvollständiger Leistung, Mängelfolgeschadens oder wegen unerlaubter Handlungen sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit der Agentur beruhen. Entgangener Gewinn bzw. Deckungsbeitrag kann nicht eingefordert werden.</p> <p>Jeder Schadenersatzanspruch kann nur innerhalb von sechs Monaten ab Kenntnis des Schadens geltend gemacht werden.</p> <p>Schadenersatzansprüche sind der Höhe nach mit dem Auftragswert exklusive Steuern begrenzt.</p>	<p>If the complaint is justified, the faults shall be remedied within a reasonable period of time, whereby the Customer shall enable the Agency to take all necessary measures to investigate and remedy the issue. The Agency shall be entitled to refuse the improvement of the service if it is deemed impossible or involves disproportionately high costs for the Agency.</p> <p>The shifting of the burden of proof to the detriment of the Agency in accordance with Art. 924 of the Austrian Civil Code (ABGB) is excluded. The Customer must provide proof of the presence of the fault at the time of delivery, the time of noticing the fault and the timeliness of the fault complaint.</p> <p>Claims for damages asserted by the Customer, in particular due to delay, impossibility of performance, 'positive breach of contract', culpa in contrahendo, faulty or incomplete performance, damage caused as a consequence of a fault or due to unlawful acts are excluded unless they are based on intent or gross negligence on the part of the Agency. No claim can be made for loss of profit or contribution margin.</p> <p>Any claim for damages may only be asserted within six months of knowledge of the damage.</p> <p>Claims for damages shall be limited to the order value exclusive of tax.</p>
<p>17</p>	<p>Haftung</p> <p>Die Agentur wird die ihr übertragenen Arbeiten unter Beachtung der allgemein anerkannten Rechtsgrundsätze durchführen und den Kunden rechtzeitig auf für sie erkennbare Risiken hinweisen. Jegliche Haftung der Agentur für Ansprüche, die auf Grund der Werbemaßnahme (der Verwendung eines Kennzeichens) gegen den Kunden erhoben werden, wird ausdrücklich ausgeschlossen, wenn die Agentur ihrer Hinweispflicht nachgekommen ist; insbesondere haftet die Agentur nicht für Prozesskosten, eigene Anwaltskosten des Kunden oder Kosten von Urteilsveröffentlichungen sowie für allfällige Schadenersatzforderungen oder ähnliche Ansprüche Dritter.</p> <p>Die Agentur haftet im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften lediglich für Schäden, sofern ihr Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit nachgewiesen werden kann. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit ist ausgeschlossen. Das Vorliegen von grober Fahrlässigkeit hat der Geschädigte zu beweisen.</p>	<p>Liability</p> <p>The Agency shall carry out the work which it has been tasked with in compliance with generally accepted legal principles and shall inform the Customer in good time of any identifiable risks. Any liability of the Agency for claims asserted against the Customer on the basis of the advertising activity (the use of a trademark) is expressly excluded if the Agency has fulfilled its duty to inform; in particular, the Agency shall not be liable for legal costs, the Customer's own lawyer's fees or the costs of the publication of judgements as well as for any claims for damages or similar claims by third parties.</p> <p>The Agency shall only be liable for damages within the framework of the statutory provisions if its intent or gross negligence can be proven. Liability for slight negligence is excluded. The damaged party bears the burden of proof for gross negligence.</p>
<p>18</p>	<p>Besondere Bedingungen für Projekte im Geschäftsbereich "Development"</p>	<p>Special Agreements for Projects in the 'Development' Business Area</p>

18.1	<p>Qualitätssicherung für Browser und Geräte</p> <p>Wir stellen bei der Entwicklung eine optimale Darstellung und Bedienbarkeit für alle weit verbreiteten, modernen Browser und deren aktuelle Versionen, sowie für alle gängigen Bildschirmgrößen und -auflösungen sicher. Wir unterstützen dabei Browser und deren zugehörige Versionen, Plattformen und Betriebssysteme welche zum Zeitpunkt des Entwicklungsstarts unter Teil unserer Qualitätssicherung sind und unter folgender URL quartalsaktuell erreichbar sind:</p> <p>https://browsersupport.moodley-interactive.com/</p> <p>User von älteren Browsern bzw. Browsern, die nicht Teil unserer Qualitätssicherung sind, erhalten einen Hinweis ihren Browser auf den neuesten Stand zu bringen. Das visuelle Erscheinungsbild kann sich je nach Browserhersteller geringfügig unterscheiden.</p> <p>Die Qualitätssicherung für ältere Versionen und gering verbreitete Browser bzw. Browserversionen wird nur auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden berücksichtigt und ist mit Zusatzkosten verbunden. Für Tests auf einem spezifischen Gerät müssen Sie uns weiters das jeweilige Testgerät zur Verfügung stellen.</p>	<p>Quality assurance for browsers and devices</p> <p>During development, we ensure optimal presentation and usability for all widely used modern browsers and their current versions, as well as for all common screen sizes and resolutions. As such, we support browsers and their associated versions, platforms and operating systems which are included in our quality assurance upon commencement of development. These are available quarterly at the following URL:</p> <p>https://browsersupport.moodley-interactive.com/</p> <p>Users of older browsers or browsers that are not part of our quality assurance will receive a message to update their browser. The displayed image may vary slightly depending on the browser manufacturer.</p> <p>Quality assurance for older versions and less common browsers/ browser versions will only be taken into account at the express request of the Customer. This shall be associated with additional costs. You must also provide us with the respective test device for tests ordered on a specific device.</p>
18.2	<p>Gewährleistung und Wartung</p> <p>Nachdem Sie das Projekt final freigegeben haben, oder wir unsere im Angebot definierten Leistungen erbracht haben, übernehmen wir für drei Monate eine Gewährleistungen für technische Fehler. Fehler welche sich dadurch definieren, dass sie für Funktionen und Darstellungen nachgewiesen werden können, die eindeutig schriftlich festgehalten wurden. Im Zweifelsfall gilt immer die einfachste Umsetzung als hinlänglich.</p> <p>Diese Gewährleistungen nach Projektabschluss umfasst insbesondere keine Änderungen oder Weiterentwicklungen jeglicher Art sowie keine Wartungen am System. Jedenfalls ausgenommen von dieser Gewährleistungen sind technische Fehler, die nicht auf unsere Leistungen zurückzuführen sind, oder die nicht von uns im Zuge der Zusammenarbeit beauftragt wurden. Dies trifft insbesondere den Eingriff in den Quellcode durch Sie oder Dritte sowie Partner im Bereich Hosting.</p>	<p>Warranty and Maintenance</p> <p>After you have given final approval for the project, or after we have provided the services as outlined in the offer, a warranty for technical errors applies for three months. Errors are defined by the fact that they can be proven in relation to functions and designs which have been clearly recorded in writing. In case of doubt, the simplest implementation is always considered sufficient.</p> <p>In particular after completion of the project, this warranty does not encompass any changes or further modifications of any kind and no system maintenance. In any case, technical errors which are not attributable to our services or which were not as a result of work commissioned by us in the course of the partnership are excluded from this warranty. This applies in particular to changes you, third parties or hosting providers may have made to the source code.</p>
18.3	<p>Hosting, Domain und Betrieb</p> <p>Sofern nicht explizit ausgewiesen, ist das Hosting, die Domain und der Betrieb der Website nicht Teil unseres Leistungsangebots. Für den Fall, dass das Hosting nicht bei uns oder einem von uns präferiertem Partner liegt und das Hosting seitens Betreiber nicht ausdrücklich als geeignet für die von uns verwendeten Systeme ist wird sämtlicher in Verbindung mit der Einrichtung stehender Aufwand nach Stunden verrechnet.</p>	<p>Hosting, Domain and Operation</p> <p>Unless explicitly stated, hosting, domain and operation of the website is not included in our services. In the event that the hosting is not carried out by us or one of our preferred partners and the hosting is not expressly suitable on the part of the operator for the systems used by us, all expenses resulting from the installation will be charged on an hourly basis.</p>
18.4	<p>Seitengeschwindigkeit</p> <p>Wir verwenden zahlreiche Systeme und Methoden um alle</p>	<p>Speed of the Site</p>

	<p>Webseiten in einem hohen Maß performant zu entwickeln. Neben der tatsächlichen Zeit bis entweder die gesamte Website oder der sichtbare Bereich der Website geladen ist, orientieren wir uns auch an Google PageSpeed und dem Insights-Tool zur Ermittlung des PageSpeed Werts. Unter der Voraussetzung, dass keine externen Faktoren, die nicht in unserem Einflussbereich stehen oder deren Umsetzung nicht Teil des Leistungsumfangs sind, können wir einen Wert von 65 Punkten Desktop und 65 Punkten Mobile garantieren. Externe Faktoren sind nicht ausschließlich aber insbesondere Dateigrößen (speziell große Bild- und Bewegtbilddaten) von Inhalten, technische Gegebenheiten und Funktionen am Server, sofern das Hosting nicht bei uns oder einem von uns präferierten Partner liegt, sowie die Anbindungen an Systeme Dritter (insbesondere ERP- und Marketing-Automatisierungssysteme).</p>	<p>We use numerous systems and methods to ensure all websites are developed with a high performance level. In addition to the actual time until either the entire website or the visible area of the website is loaded, we also use Google PageSpeed and the Insights tool to determine the PageSpeed score. Provided that there are no external factors outside our control or that are not part of the scope of performance, we can guarantee a score of 65 for desktop use and 65 for mobile use. External factors include in particular file sizes of contents (large image and moving image data in particular), technical conditions and functions on the server, provided that the hosting is not with us or one of our preferred partners, as well as links to third-party systems (in particular ERP and marketing automation systems).</p>
18.5	<p>Suchmaschinenoptimierung</p> <p>Wir setzen die technischen Grundlagen für eine etwaige On Page-Optimierung um. Die aktive Umsetzung einer On-Page-Optimierung sowie eine Off-Page-Optimierung sind, sofern nicht explizit ausgewiesen, ausdrücklich nicht Teil unseres Leistungsangebotes. Wir übernehmen keine Haftung für eine Veränderung der Suchmaschinen-Rankings der Webseite.</p>	<p>Search Engine Optimisation</p> <p>We lay the technical foundation for a possible onpage optimisation. The active implementation of onpage optimisation as well as offpage optimisation are, unless explicitly stated, expressly not part of our range of services. We assume no liability for a change in the search engine rankings of the website.</p>
18.6	<p>Zugänglichkeit und Barrierefreiheit</p> <p>Wir orientieren uns bei der Entwicklung weitgehend an den Standards des W3C (World Wide Web Consortium) und den Empfehlungen der WAI (World Accessibility Initiative) und stellen eine einwandfreie und robuste technische Umsetzung sicher. Als Grundlage dient die aktuelle Fassung der WCAG (Web Content Accessibility Guidelines) Level A. Die Entwicklung, Aufbereitung und hundertprozentige Einhaltung eines Standard-Levels (A, AA und AAA) werden nur auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden berücksichtigt und sind mit Zusatzkosten verbunden.</p> <p>Davon jedenfalls Ausgenommen sind alle Transkriptionen, Beschreibungen, Auszeichnungen und andere Aufbereitungen von Inhalten, insbesondere die Erstellung von alternativen Texten für Bild- und Videomaterial, die für die Einhaltung der Standards notwendig sind.</p>	<p>Accessibility</p> <p>We base our development process largely on the standards of the W3C (World Wide Web Consortium) and the recommendations of the WAI (World Accessibility Initiative) and ensure proper and robust technical implementation. This is based on the current version of the WCAG (Web Content Accessibility Guidelines) Level A. The development, preparation and complete maintenance of a standard level (A, AA and AAA) are only taken into account at the express request of the Customer and are associated with additional costs.</p> <p>Excluded from this are all transcriptions, descriptions, designations and other preparations of content, in particular the creation of alternative texts for image and video material, which are necessary for compliance with the standards.</p>
18.7	<p>Sicherheit und Backup</p> <p>Eine allumfassende Absicherung einer Website ist so gut wie unmöglich. Deswegen haben wir es uns zum Ziel gesetzt, es potentiellen Angreifern so schwer wie vertretbar möglich zu machen. Dafür installieren und konfigurieren wir entsprechende Sicherheitssysteme die den grundsätzlichen Basis-Anforderungen an die Absicherung einer modernen Website erfüllt. Sie sind als unser Kunde zusätzlich dazu angehalten sichere Passwörter sowie eine 2-Faktor Authentifizierung zu nutzen. Um die Website im Falle des Falles wiederherstellen zu können, empfehlen wir regelmäßig (täglich) Sicherheitskopien der Seite zu erstellen, diese sind, sofern nicht explizit ausgewiesen, ausdrücklich</p>	<p>Security and Backup</p> <p>An all-encompassing protection of a website is almost impossible. That is why we have made it our goal to make it as difficult as possible for potential attackers. Therefore, we install and configure appropriate security systems that meet the basic requirements for the security of a modern website. You, as our Customer, are additionally required to use secure passwords and two-factor authentication methods. In order to be able to recover the website in case of an emergency, we recommend that you make regular (daily) back-ups of the site; unless explicitly stated otherwise, these are expressly not part of our range of services. We assume no liability for damages caused by missing backups or security gaps.</p>

	nicht Teil unseres Leistungsangebotes. Wir übernehmen keine Haftung für entstandene Schäden durch fehlende Backups oder Sicherheitslücken.	
18.8	<p>Domainregistrierung</p> <p>Sollten die Agentur für den Kunden Domains registrieren, übernimmt die Agentur keinerlei Haftung dass für die registrierten Domains nicht in Urheberrechte, Markenrechte, Namens- und Kennzeichenrechte und sonstige Schutzrechte oder Wettbewerbsrechte Dritter eingegriffen wird. Der Kunde verpflichtet sich für alle etwaigen daraus entstandenen Aufwände und Schäden, die Agentur schad- und klaglos zu halten.</p>	<p>Registering a Domain</p> <p>If the Agency is required to register domains for the Customer, the Agency does not assume any liability if the registered domains infringe copyrights, trademark rights, name and trademark rights and other property rights or competition rights of third parties. The Customer undertakes to indemnify and hold the Agency harmless in relation to any and all expenses and damages which occur as a result.</p>
19	<p>Besondere Bedingungen für Projekte im Geschäftsbereich “Design”</p>	<p>Special Agreements for Projects in the ‘Design’ Business Area</p>
19.1	<p>Inhalte für Designprojekte</p> <p>Die Agentur definiert bei Designprojekten gemeinsam mit dem Kunden Funktionalitäten und Leistungen, erstellt Konzept und setzt diese gestalterisch um. Sofern nicht explizit schriftlich anders vereinbart, werden Inhalte (Texte, Bilder, Fotos, Infografiken, Videos, etc.) vom Kunden produktionsfertig (ohne der Notwendigkeit weiterer Bearbeitungsschritte) und freigegeben zur Verfügung gestellt oder gesondert beauftragt.</p>	<p>Content for Design Projects</p> <p>For design projects, the Agency defines functionalities and services together with the Customer, creates concepts and implements them creatively. Unless explicitly agreed otherwise in writing, contents (texts, images, photos, infographics, videos, etc.) will be made available by the Customer ready for production (without the need for further processing steps) and approved or ordered separately.</p>
19.2	<p>Freeze bei Abnahme von Designprojekten</p> <p>Nach Abnahme eines Designprojekts durch den Kunden, gilt jede Änderung die in einem weiteren Projektverlauf — unabhängig ob ebenfalls bei der Agentur oder bei Dritten und unabhängig davon, ob Änderungen für die Weiterverarbeitung zwingend notwendig sind oder nicht, jedenfalls als Zusatzaufwand und muss gesondert beauftragt werden.</p>	<p>Freeze on Acceptance of Design Projects</p> <p>After acceptance of a design project by the Customer, any changes made in the course of a further project - regardless of whether also with the Agency or a third parties and regardless of whether changes are absolutely necessary for further processing or not - shall in any case be regarded as additional work and must be ordered separately.</p>
20	<p>Besondere Bedingungen für Projekte im Geschäftsbereich “Growth”</p>	<p>Special Agreements for Projects in the ‘Growth’ Business Area</p>
20.1	<p>Haftungsausschluss für Zielerreichung</p> <p>Die Agentur bemüht sich, vereinbarte Marketingziele wie insbesondere Suchmaschinenrankings, Zugriffe, Conversions, Klicks, Engagements, etc. im größtmöglichen Maße zu erreichen. Die Agentur übernimmt jedoch keine Haftung dafür, dass diese Ziele erreicht werden.</p>	<p>Exclusion of liability for fulfillment of goals</p> <p>The Agency makes every effort to fulfil agreed marketing goals, in particular search engine rankings, site accesses, conversions, clicks, engagements, etc. to the greatest possible extent. However, the Agency shall not be liable for the achievement of these objectives.</p>
21	<p>Anzuwendendes Recht</p> <p>Auf die Rechtsbeziehungen zwischen dem Kunden und der Agentur ist ausschließlich österreichisches Recht unter Ausschluss der internationalen Verweisungsnormen anzuwenden. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts finden keine Anwendung.</p>	<p>Applicable Law</p> <p>The legal relationship between the Customer and the Agency shall be exclusively subject to Austrian law to the exclusion of international reference standards. The regulations of UN purchase laws do not apply.</p>

<p>22</p>	<p>Mediationsklausel</p> <p>Für den Fall von Streitigkeiten aus diesem Vertrag auch hinsichtlich dessen Wirksamkeit werden die Vertragsparteien über eine Konfliktlösung miteinander verhandeln. Führen die Verhandlungen binnen 30 Tagen nicht zum Erfolg, vereinbaren die Vertragsparteien als nächsten Schritt den ernsthaften Versuch, den Konflikt in einer Mediation zu lösen. Die Erfassung der Konfliktthemen, die Auswahl von am Bundesministerium für Justiz eingetragenen MediatorInnen (ZivMediatG) und die Festlegung des Ablaufes werden einvernehmlich erfolgen. Jeder Vertragspartei steht es von Beginn an frei, diese Mediation ohne Sanktionen abzubrechen um eventuell weitere rechtliche Schritte zu unternehmen.</p>	<p>Mediation Clause</p> <p>In the event of disputes arising from this contract, also with regard to its validity, the contracting parties shall negotiate a conflict resolution with each other. If the negotiations are unsuccessful within 30 days, the parties shall agree to seriously seek to resolve the conflict through mediation. The documentation of the reasons for the conflict, the selection of mediators registered with the Federal Ministry of Justice (ZivMediatG) and the determination of the procedure will take place amicably. Each party shall be free from the outset to terminate this mediation without sanctions and to take any further legal action.</p>
<p>23</p>	<p>Erfüllungsort und Gerichtsstand</p> <p>Erfüllungsort ist der Sitz der Agentur.</p> <p>Als Gerichtsstand für alle sich unmittelbar zwischen der Agentur und dem Kunden ergebenden Streitigkeiten wird das für den Sitz der Agentur örtlich und sachlich zuständige österreichische Gericht vereinbart.</p>	<p>Place of Fulfilment and Place of Jurisdiction</p> <p>The place of performance is the Agency's registered office.</p> <p>The place of jurisdiction for all disputes arising directly between the Agency and the Customer shall be the local Austrian court which is legally responsible for the registered office of the Agency.</p>